

ALGEMENE TRANSPORTVOORWAARDEN GHEYS

TITEL I. ALGEMEEN

Artikel 1. Toepassingsgebied.

Onverminderd enige andere dwingende bepaling zijn op elke vervoersopdracht en haar uitvoering, ongeacht of het een nationaal dan wel internationaal, gewoon, zwaar of uitzonderlijk transport betreft, de dwingende bepalingen van het CMR-verdrag van toepassing.

Wanneer GHEYS ten overstaan van haar opdrachtgever optreedt als vervoerder of commissionair vervoerder zijn op elke transportopdracht (packed- en/of stukgoed, container of bulktransport) en haar uitvoering, behoudens andersluidende schriftelijke overeenkomst, bovendien ook deze algemene transportvoorwaarden, verder aangeduid als "ALGEMENE TRANSPORTVOORWAARDEN GHEYS" van toepassing evenals de volgende contractuele documenten:

1. De vrachtbrief, opgesteld volgens de bepalingen van het CMR-verdrag
2. Desgevallend de orderbevestiging
3. Desgevallend de offerte(s) met bijlage(n)

Andersluidende transportvoorwaarden en voorschriften van de opdrachtgever, de afzender of de geadresseerde zijn niet van toepassing, tenzij deze uitdrukkelijk en schriftelijk zijn aanvaard.

De opdrachtgever maakt zich sterk voor zijn contractanten, de verlader en de geadresseerde, dat deze kennis hebben van en akkoord gaat met onderhavige voorwaarden, bij gebreke waaraan hij GHEYS zal vergoeden voor alle kosten en vrijwaren voor elke mogelijke aanspraak.

Bij ontstentenis van regelingen in deze voorwaarden zijn de Algemene Voorwaarden voor het Wegvervoer UPTR-FEBETRA- TLV, en/of de Algemene Belgische Expeditie voorwaarden of CEB/VEA voorwaarden van toepassing waarbij ingeval van tegenstrijdigheid tussen de gezegde documenten en deze voorwaarden, deze laatste primeren.

Een tijdelijke afwijking tussen GHEYS en een opdrachtgever van de bedingen van deze ALGEMENE TRANSPORTVOORWAARDEN GHEYS in de wijze van uitvoering ervan, kan op geen enkele wijze geïnterpreteerd worden als een aanpassing of vernieuwing van deze bedingen, zodat de bepalingen ervan te allen tijde blijven gelden.

Het niet uitoefenen door GHEYS van enig recht of verweermiddel dat haar in deze ALGEMENE TRANSPORTVOORWAARDEN GHEYS wordt verleend zal nooit kunnen worden geïnterpreteerd als een verzaking aan dit recht of verweermiddel.

Artikel 2. Definities

1. Onder "GHEYS" wordt begrepen, één of meer van de volgende vennootschappen:

- TRANSPORT GHEYS NV, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Voortstraat 19, ondernemingsnummer 0415.704.386.
- GHMOTRANS NV, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Voortstraat 19, ondernemingsnummer 0431.157.872.
- GHEYS QUALY STORAGE NV, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Zuiderring 102, ondernemingsnummer 0444.406.191.
- GHEYS BEHEER NV, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Voortstraat 19, ondernemingsnummer 0447.109.820.
- BELGIAN LOGISTIC CENTER NV, afgekort BLC, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Zuidering 102.
- GARAGE GHEYS NV, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Zuiderring 102, ondernemingsnummer 0460.233.425.
- HUYER NV, met maatschappelijke zetel te 3580 Beringen, Industrieweg 158, ondernemingsnummer 0416.597.578.
- KEMPISCH LOGISTIEK PLATFORM NV, afgekort KLP, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Voortstraat 19, ondernemingsnummer 0876.200.703.
- LIMBURGS LOGISTIEK PLATFORM NV, afgekort LLP, met maatschappelijke zetel te 2400 Mol, Voortstraat 19, ondernemingsnummer 0876.196.941.

2. Onder "Offerte" wordt begrepen: elke aanbieding of elk document uitgaande van GHEYS met opgave van diensten en/of prijzen, in welke vorm ook.

3. "Orderbevestiging": document uitgaande van GHEYS waarin hetzij de door de Opdrachtgever aanvaarde offerte, hetzij de transportopdracht van de Opdrachtgever bevestigd wordt.

4. "Goederen": de te vervoeren goederen.

5. Onder "Opdrachtgever" wordt verstaan de partij die GHEYS gelast met het vervoeren van goederen.

6. "Afzender": deze wordt geacht dezelfde te zijn als de Opdrachtgever, tenzij de Opdrachtgever heeft gemeld dat voor rekening van een derde gewerkt wordt.

7. De "Geadresseerde" is diegene aan wie GHEYS krachtens de opdracht de Goederen moet leveren.

8. "Vrachtprijs": de vergoeding door een vervoer gegeven op basis van de initiële informatie gegeven door de Opdrachtgever of de op basis van gewichtsverschillen door GHEYS aangepaste prijs.

9. "Drempel": de feitelijke en fysieke ingang van de bedrijfsterreinen van de Opdrachtgever, Verlader of Geadresseerde, al dan niet begrensd en/of aangeduid door borden, afsluitingen, poorten of andere materialen om terreinen af te bakenen.

10. "Werkdagen": alle kalenderdagen, met uitzondering van zaterdag, zondagen, alsmede alle wettelijk erkende feestdagen in België.

11. "Laadplaats": plaats waar de Goederen of een container door GHEYS of door een vervoerder in opdracht van GHEYS moeten worden opgehaald en/of waar ze door een derde worden geladen.

12. "Losplaats": plaats waar de Goederen of een container door GHEYS of door een vervoerder in opdracht van GHEYS moeten worden afgeleverd en/of waar ze worden gelost door een derde.

13. "Verlader": de gemandateerde van de Afzender die in naam en voor rekening van de Afzender de goederen of een container materieel aan GHEYS of een vervoerder handelend in opdracht van GHEYS, meegeeft.

14. "Ontlader": de door de Geadresseerde gemandateerde onderneming die de Goederen of een container in naam en voor rekening van de Geadresseerde materieel in ontvangst neemt.

15. "Depot": verzamelplaats van lege containers, waar GHEYS of de vervoerder in opdracht van GHEYS of de vervoerder, hetzij in eigen beheer, hetzij in opdracht van de Afzender containers moet ophalen en/of afleveren in het kader van het overeengekomen vervoer.

16. "Said to contain": onbekendheidsbeding, i.e. onmogelijkheid in hoofde van de vervoerder om de aard/hoeveelheid/innerlijke staat van de Goederen na te kijken.

17. "Tankwagen": een voertuig en/of tankoplegger al dan niet gebouwd om vloeistoffen, gassen, poedervormige of korrelige stoffen te vervoeren en uitgerust met één of meer tanks, alsmede de door de vervoerder ter beschikking gestelde toebehoren, waaronder het laad- en losmateriaal.

18. "Schade": beschadiging, vernietiging, gehele of gedeeltelijke vermissing of verlies van de zaak niet zijnde een verlies ontstaan door ijkverschillen gelegen binnen de toleranties.

19. "Contaminatie": een vermenging en/of besmetting met een vreemde stof.

20. "Laadtijd": de periode gelegen tussen het overeengekomen tijdstip waarop de (tank)wagen wordt aangeboden bij de Afzender, c.q. het afhaaladres en het tijdstip waarop de (tank)wagen door de Afzender c.q. het afhaaladres is vrijgegeven voor vertrek.

21. "Lostijd": de periode tussen het overeengekomen tijdstip waarop de (tank)wagen wordt aangeboden bij de geadresseerde c.q. het afleveradres tot het moment waarop de (tank)wagen door de geadresseerde c.q. het afleveradres is vrijgegeven voor vertrek.

22. Onder "CMR" wordt begrepen het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg van 19 mei 1956, het Protocol bij het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer over de weg van 5 juli 1978 en de Belgische Wet betreffende het vervoer van zaken over de weg van 18 februari 2014 met inbegrip van de wijzigingen.

23. Onder "Algemene voorwaarden voor het wegvervoer" wordt begrepen de algemene voorwaarden voor het wegvervoer UPTR-TLV-FEBETRA.

24. Onder "Expeditie-voorwaarden of CEB/VEA-voorwaarden" wordt begrepen de voorwaarden zoals opgemaakt door de Nationale Federatie der Expeditieuren van België VZW en gepubliceerd in de Bijlagen van het Belgisch Staatsblad van 24 juni 2005 onder nummer 0090237.

25. Onder "ECTA" wordt begrepen the European Chemical Transport Association.

26. Onder "Overmacht" wordt verstaan: een uitzonderlijke gebeurtenis of omstandigheid die onvoorzienbaar en onvermijdbaar is, en niet toerekenbaar aan de partij die zich erop beroept en welke het voor die partij geheel of gedeeltelijk onmogelijk maakt om haar verplichtingen uit de overeenkomst na te komen.

Artikel 3. Offertes

3.1 Offertes gelden louter als uitnodiging tot het verstrekken van een opdracht tenzij schriftelijk anders vermeld. Zij houden geenszins een opdrachtvaardiging of een verplichting in.

3.2 Tenzij schriftelijk anders overeengekomen zijn offertes voor transportdiensten één maand geldig vanaf de datum van hun afgifte.

3.3 Ingeval van wijzigingen in kosten als gevolg van niet door haar te beïnvloeden factoren, behoudt GHEYS zich het recht voor om aangeboden tarieven tussentijds aan te passen.

3.4 Mondelinge opdrachten zijn pas definitief aanvaard indien zij schriftelijk zijn bevestigd binnen de 24 uur of indien zij door GHEYS in uitvoering zijn genomen.

3.5 Schriftelijke opdrachten dienen in samenspraak met GHEYS en zo volledig mogelijk opgegeven te worden met alle informatie nodig voor het correct uitvoeren van de opdracht. Deze informatie moet voldoende op voorhand in het bezit zijn van GHEYS teneinde de opdracht te kunnen uitvoeren zoals gevraagd.

Artikel 4. Betalingsvoorwaarden

4.1. Alle facturen van GHEYS dienen, behoudens aanduiding van een andere vervaldatum, op de op de factuur aangegeven wijze voldaan te worden binnen dertig (30) dagen na factuurdatum.

4.2. Eventueel protest nopens de facturen van GHEYS dient schriftelijk binnen 8 kalenderdagen na ontvangst van de factuur te gebeuren via e-mail aan ar@gheys.com of per aangetekend schrijven. Elektronische facturen worden geacht ontvangen te zijn op datum van verzending. Per post verzonden facturen worden geacht ontvangen te zijn 10 dagen na factuurdatum. Bij gebrek aan protest binnen voormelde termijn wordt de factuur geacht onherroepelijk en zonder voorbehoud te zijn aanvaard. Protesten na voormelde termijn kenbaar gemaakt, zijn niet ontvankelijk.

4.3. Het protest dient duidelijk aan te geven of de gehele dan wel een deel van de factuur wordt geprotesteerd. Bij gedeeltelijk protest dient duidelijk vermeld te worden op welk bedrag het protest betrekking heeft. Hoewel de factuur ongeacht het protest verschuldigd en opeisbaar blijft, verbindt de opdrachtgever er zich toe om bij een gedeeltelijk protest minstens het niet-geprotesteerde bedrag of het bedrag dat overeenstemt met het niet-geprotesteerde deel, onmiddellijk te betalen in overeenstemming met deze voorwaarden zonder dat deze bepaling op enigerlei

wijze afbreuk kan doen aan de verschuldigheid en de opeisbaarheid van de andere delen en bedragen en aan de toepasselijkheid van deze voorwaarden hierop.

4.4. Indien een factuur niet op vervaldatum wordt betaald, wordt van rechtswege en zonder dat een ingebrekestelling vereist is een interest eisbaar aan een interestvoet zoals voorzien in de Wet van 2 augustus 2002 ter bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties in uitvoering van de Europese Richtlijn 2000/35/EG van 29 juni 2000.

4.5. Wanneer er een interest zoals in het vorige lid vermeld verschuldigd is, heeft GHEYS van rechtswege en zonder dat een ingebrekestelling vereist is, recht op betaling van een forfaitaire vergoeding met een minimum van 10% van het door de Opdrachtgever niet betaalde bedrag. De toekenning van deze redelijke schadeloosstelling ad 10% sluit de toekenning van een eventuele rechtsplegingsvergoeding, dan wel van enige andere bewezen invorderingskosten niet uit.

4.6. Elke niet-betaling van een factuur op de vervaldatum brengt van rechtswege de eisbaarheid mee van het verschuldigde saldo van alle andere ook niet vervallen facturen en rechtvaardigt de beëindiging van alle handelsrelaties met de in gebreke blijvende klant.

4.7. Er mag geen schuldvergelijking worden toegepast tussen door GHEYS gevorderde en de eventueel van GHEYS gevorderde bedragen. De Opdrachtgever doet uitdrukkelijk afstand van zijn recht om schuldvergelijking ten opzichte van GHEYS in te roepen waarbij de partijen uitdrukkelijk afwijken van artikel 1291 e.v. van het Burgerlijk Wetboek. Het is de Opdrachtgever derhalve niet toegestaan om de facturen van GHEYS te compenseren met vorderingen die hij zou hebben op GHEYS, zelfs niet indien deze verband houden met de overeenkomst en zelfs niet indien deze zeker, vaststaand en opeisbaar zijn.

Artikel 5. Zekerheden – Pand/retentierecht

5.1. GHEYS is te allen tijde gerechtigd betalingswaarborgen of voorschotten te vragen en de uitvoering van de opdracht op te schorten totdat die waarborgen of voorschotten werden ontvangen.

5.2. Verschillende schuldvorderingen van GHEYS op de Opdrachtgever, zelfs indien zij betrekking zouden hebben op verschillende diensten, zendingen en op goederen die niet meer in zijn bezit zijn, vormen één enkele en ondeelbare schuldvordering tot beloop waarvan GHEYS al zijn rechten en voorrechten mag uitoefenen. Bovendien zal GHEYS een pand- en/of retentierecht kunnen uitoefenen op alle materiaal en/of goederen die hij verzendt, transporteert, opslaat, of op enige wijze onder zich heeft, en dit tot dekking van alle sommen die de Opdrachtgever, uit welke oorzaak dan ook verschuldigd is of verschuldigd zal zijn.

Artikel 6. Cross Default

Alle ondernemingen die deel uitmaken van GHEYS kunnen gebruik maken van de in deze voorwaarden opgesomde betalingszekerheden en kunnen zich beroepen op een door een ander lid van GHEYS uitgeoefend retentierecht of pandrecht tot zekerheid van de betaling van haar vordering, ongeacht waar de goederen zich daadwerkelijk bevinden (onder de hoede van een lid van GHEYS) voor zover niet uitdrukkelijk verboden door het recht van het land waar dit pand en/of retentierecht wordt uitgeoefend.

TITEL II. TRANSPORT

Artikel 1. Transportopdrachten

Alle transportopdrachten aan GHEYS dienen zo volledig mogelijk te zijn. De Afzender is gehouden bij het aanbieden van de te vervoeren goederen aan GHEYS of de aangestelde vervoerder een volledig naar waarheid ingevulde CMR-vrachtbrief te overhandigen, zonder echter dat het ontbreken van deze vrachtbrief aan de vervoerder kan worden tegengeworpen worden of de niet-toepasselijkheid van deze voorwaarden tot gevolg kan hebben. De Afzender dient ervoor te zorgen dat de vervoerder tijdig vooraf in het bezit is van alle voor het vervoer van belang zijnde gegevens en alle nuttige en noodzakelijke informatie verschaffen inzake de te vervoeren goederen. Ondertekening van de vrachtbrief door de verlader, kaaipersoneel en commissionair-expediteur bindt de afzender en ondertekening door de stuwadoors, de goederenbehandelaars of het kaaipersoneel op bestemming bindt de Geadresseerde.

Enkel voor transportopdrachten gegeven uiterlijk om 15.00u verbindt GHEYS zich zo nodig tot de uitvoering ervan op de eerstvolgende werkdag.

Artikel 2. Verplichtingen van de Afzender/Verlader

2.1. Informatieverplichtingen

2.1.1. Algemeen

De afzender is verplicht om tijdig alle documenten die krachtens de wet of reglementaire bepalingen de Goederen moeten vergezellen of die vereist zijn voor de goede uitvoering van het vervoer, bij de vracht te voegen. Voor zover GHEYS de documenten niet zou ontvangen, behoudt zij zich het recht voor om het transport te annuleren, met recht op schadevergoeding overeenkomstig artikel 7 van de Algemene Voorwaarden.

Indien het niet of laattijdig overmaken van de vereiste documenten zou leiden tot enige aansprakelijkheid van GHEYS ten aanzien van derden, uit welke oorzaak ook, zal de afzender gehouden zijn om GHEYS te vrijwaren voor alle schade en kosten die daaruit zouden voortvloeien, ongeacht de keuze van GHEYS om het transport al dan niet te annuleren GHEYS of desgevallend de aangestelde vervoerder zal in geen geval aansprakelijk zijn voor onjuiste of onvolledige opgave van informatie op de vervoersdocumenten, waaronder o.a. de juiste hoeveelheid en het juiste gewicht.

Alle kosten, aansprakelijkheden en schade die hieruit kunnen voortvloeien, vallen uitsluitend ten laste van de afzender, bij wie ze kunnen worden verhaald.

Alle exemplaren van de CMR-vrachtbrief moeten ter beschikking gesteld worden van de chauffeur zodat deze laatste voorbehoud en/of opmerkingen kan maken.

2.1.2. Bulk- en Silotransport

De Afzender draagt er zorg voor dat GHEYS vooraf in het bezit is van de gegevens voorkomende op de CMR-vrachtbrief en alleszins minstens van deze:

-betreffende de (technische) beladings- en lossingsfaciliteiten en de voor de belading en lossing verder relevante omstandigheden van Afzender en Geadresseerde;

-die de aard, gedraging en behandeling van de vervoerde goederen aangeven;

-betreffende de gewenste staat van de tankwagen en de toebehoren;

-vereist ingevolge wettelijke voorschriften.

2.1.3. Packed en/of stukgoed transport

De Afzender/Verlader draagt er zorg voor dat GHEYS tijdig en vooraf in het bezit is van de gegevens voorkomende op de CMR-vrachtbrief en alle informatie die GHEYS of de aangestelde vervoerder nodig acht om de te vervoeren goederen goed te stouwen. De informatie zal minstens de informatie omvatten die vereist is volgens de toepasselijke wettelijke of reglementaire bepalingen alsook alle informatie die de Afzender/Verlader naar vreemd recht verplicht is om mee te geven in functie van het internationaal traject.

Bij ontstentenis van afwijkende mededelingen of andere specificaties vanwege de Afzender/Verlader zal gelden wat volgt:

a. De terminologie die gebruikt wordt in alle communicatie moet overeenstemmen met EN 12195-1 tot 4;

b. het zwaartepunt van elke ladingseenheid ligt symmetrisch in breedte- en lengterichting;

c. het zwaartepunt van elke ladingseenheid ligt hoogstens 10cm boven de helft van de hoogte van de ladingseenheid;

d. elke ladingseenheid weerstaat zonder schade aan de krachten van een spanband in neersjorring van 50mm breedte bij een STF van 500daN zonder gebruik van hoekbeschermers;

e. elke ladingseenheid is vormstabiel bij een versnelling tot 0,5g zijwaarts en achterwaarts en een vertraging van 0,8g voorwaarts. Indien gevraagd door controlediensten kan hiervan een bewijs worden voorgelegd.

f. de onderkant van de ladingseenheid bestaat uit ruw hout of plastic;

Alle eventuele afwijkingen op deze aannames zullen bijgevolg op voorhand schriftelijk door de Afzender/Verlader aan GHEYS moeten gemeld worden, met name:

a. desgevallend specifieke terminologie;

b. eventuele asymmetrie van het zwaartepunt in breedte- en/of lengterichting per ladingseenheid;

c. een hogere positie van het zwaartepunt dan 10cm boven de helft van de hoogte;

d. maximale spankracht in een spanband van 50mm breedte bij neersjorren zonder hoekbeschermers of specificaties voor hoekbeschermers bij een spankracht van 500daN of een aangepaste zekeringsmethode;

e. maximale vormstabiliteit per ladingseenheid voorwaarts, zijwaarts en achterwaarts;

f. het materiaal van de onderkant van de lading zoals vereist voor het bepalen van de wrijving.

Indien de ladingzekering gebeurt door de Verlader, dient deze de deugdelijkheid van de ladingzekering schriftelijk aan te tonen.

2.1.4. Containertransport

De Afzender/Verlader draagt er zorg voor dat GHEYS tijdig en vooraf in het bezit is van de gegevens voorkomende op de CMR-vrachtbrief en alleszins van minstens de volgende gegevens:

a. type container en nummer;

b. pincode, douanestatus, zegelnummer, kaai, terminal of depot;

c. datum waarop de container moet geleverd zijn;

d. eventuele bijkomende instructies;

e. een verklaring waarin het gewicht van de te vervoeren container(s) en zijn (hun) lading wordt vermeld;

2.2. Vereisten betreffende laad- en losplaats

De Afzender zal zorgen voor een onbelemmerde en veilige toegang van GHEYS, de aangestelde vervoerder of onderaannemer tot de Laad- en Losplaats, dit ongeacht of de Afzender eveneens de Verlader of Geadresseerde is. De Afzender staat ervoor in dat de Laad- en Losplaats in alle opzichten veilig, geschikt en steeds toegankelijk en bereikbaar is voor het materieel noodzakelijk voor de behandeling en het transport van de Goederen, zelfs in geval van hoge gronddrukken. Zo zal de ondergrond van de Losplaats moeten kunnen weerstaan aan een minimale aslast van 12 ton. De Afzender zal ervoor zorgen dat de werkomstandigheden op de Laad- en Losplaats, in het bijzonder met betrekking tot de veiligheid en gezondheid, adequaat en volledig in overeenstemming zijn met de toepasselijke wet- en regelgeving.

Dit houdt onder meer, maar niet uitsluitend, het volgende in:

a. de Laad- en Losplaats moet vlak, ruim en voldoende verhard zijn;

b. bij de belading van een nachttransport zal de chauffeur een veilige plek toegewezen krijgen waar hij kan wachten tot het transport kan of mag vertrekken.

GHEYS noch de aangestelde vervoerder of onderaannemer is gehouden tot een voorafgaandelijk onderzoek van de staat van de Laad- en Losplaats en dergelijk onderzoek, indien het niettemin plaatsvindt, bevrijdt de Afzender niet van zijn aansprakelijkheid in verband met de slechte staat van de Laad- of Losplaats. Alle kosten of schade in hoofde van GHEYS, de aangestelde vervoerder of onderaannemer zouden ontstaan als gevolg van de ongeschiktheid van de Laad- of Losplaats zoals het geval waarin laden en/of lossen onmogelijk blijkt, inbegrepen deze van eventuele immobilisatie van het voertuig zullen door de Afzender vergoed worden.

De verplaatsing van het voertuig binnen en het parkeren van het voertuig met het oog op het laden of lossen op het terrein van de Afzender, Verlader of Geadresseerde gebeurt geheel op instructie en onder verantwoordelijkheid van deze laatste. GHEYS of de aangestelde vervoerder kan zich evenwel verzetten tegen deze instructies en desgevallend lading en/of lossing weigeren indien deze naar zijn overtuiging de plaatselijke omstandigheden, de chauffeur, zijn voertuig of

de lading in gevaar brengen.

Indien er op het afgesproken ogenblik van de aflevering geen bevoegde persoon ter plaatse is, wordt GHEYS of de aangestelde vervoerder geïnstrueerd om de te leveren goederen ter plaatse te ontladen, waarna de aflevering door GEYS of de aangestelde vervoerder op gelijk welke wijze gecommuniceerd wordt aan de Afzender voor het vervoer en die laatste wordt geacht om deze aflevering zonder enig voorbehoud te hebben aanvaard.

2.3. Vereisten betreffende de goederen, hun staat en het laden en lossen.

2.3.1. Algemeen

De Afzender/Verlader stelt de te vervoeren goederen op het overeengekomen tijdstip ter beschikking voor vervoer op de overeengekomen laadplaats.

Behoudens schriftelijke vermelding in andere zin, komen partijen uitdrukkelijk overeen dat het beladen en de lossing gebeurt door de Afzender/Verlader, respectievelijk Geadresseerde. GHEYS of de aangestelde vervoerder neemt niet de verbintenis op zich om Goederen te laden, te lossen of daarbij enige assistentie te bieden. Indien de chauffeurs van GHEYS of de aangestelde vervoerder toch deze daden stellen, gebeurt dit onder uitdrukkelijk toezicht, controle en verantwoordelijkheid van de Afzender, Verlader en/of Geadresseerde en handelt de chauffeur enkel als aangestelde. GHEYS of de aangestelde vervoerder draagt dan geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door, en/of tijdens de belading en lossing.

Behoudens schriftelijke vermelding in andere zin en voor zover dit mogelijk en/of noodzakelijk is, wordt de stouwing uitgevoerd door GHEYS of de aangestelde vervoerder rekening houdend met de geldende wet- en regelgeving en op basis van instructies van de Afzender of Verlader die conform de geldende wet- en regelgeving inbegrepen de verkeerswetgeving in functie van het traject gegeven worden. Indien het door GHEYS of de aangestelde vervoerder aangewende voertuig of de gehanteerde stouwing ongeschikt blijkt omdat er incorrecte of onvolledige informatie werd meegedeeld door de Afzender of Verlader of wanneer de transportverpakking niet stevig genoeg blijkt om een correcte ladingzekering mogelijk te maken, zullen de kosten en schade hierdoor ontstaan integraal ten laste van de Afzender van het vervoer vallen.

Behoudens ingeval de Afzender/Verlader uitdrukkelijk heeft gevraagd om het brutogewicht van de lading te controleren in de zin van artikel 8 lid 3 CMR, blijft de Afzender/Verlader verantwoordelijk voor elke overlading, zelfs overlading per as, welke tijdens het transport wordt vastgesteld. De Afzender/Verlader zal alle daaruit ontstane kosten vergoeden, met inbegrip van schade door immobilisatie van het voertuig en alle eventuele boetes of andere gerechtskosten die hieruit zouden kunnen voortvloeien.

De aflevering gebeurt aan de drempel of aan de kaai van de gebouwen indien geen andere plaats werd overeengekomen. Indien de chauffeur van GHEYS of de aangestelde vervoerder of onderaannemer niet aanwezig is geweest bij het laden van zijn voertuig of niet in de mogelijkheid is geweest een controle te doen, zal hij hiervan melding maken op de CMR-vrachtbrief.

2.3.2. Bulk & Silotransport

De Afzender/Verlader dient voor aanvang van de belading de tank(s) en de eventuele voor het betrokken vervoer geschikte toebehoren visueel te (doen) inspecteren. Op verzoek van de Afzender/Verlader overhandigt GHEYS of de aangestelde vervoerder aan de Afzender/Verlader een reinigingsattest van de tank. Het vervolgens verlenen door de Afzender/Verlader van de toestemming tot beladen, betekent dat de staat en toestand van de tank zonder voorbehoud door de Afzender worden aanvaard.

Indien overeengekomen werd dat gezien de aard van de te vervoeren goederen en die van de voorafgaande lading enkel een droge reiniging door het vegen van de bulkwagen volstaat, gaat GHEYS of de aangestelde vervoerder daartoe enkel een inspanningsverbintenis aan, doch houdt dit geen resultaatverbintenis in.

GHEYS of de aangestelde vervoerder kan de Afzender/Verlader verzoeken een monster van de lading te verstrekken dat waar mogelijk genomen wordt uit de laadleiding voor de belading en uit elk compartiment van de tank(s) nadat de lading voltooid is, zonder echter dat het ontbreken of niet verzoeken aan GHEYS of de aangestelde vervoerder kan worden tegengeworpen of een verzwaaring van zijn aansprakelijkheid kan meebrengen. Bij gevaarlijke stoffen dient hierover tussen partijen nader overleg plaats te vinden.

De Afzender/Geadresseerde dient met het oog op het lossen van de vervoerde goederen een opslagruimte/silo met voldoende capaciteit te voorzien om de lading van de bulkwagen volledig te lossen. GHEYS of de aangestelde vervoerder is niet gehouden die capaciteit voor het lossen te controleren en kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of kosten die ontstaan als gevolg van dergelijke onvoldoende capaciteit. De Afzender zal GHEYS vergoeden voor alle kosten indien een eventuele restlading opnieuw moet vervoerd worden en/of elders gelost.

Bij het lossen van Polymer producten worden bij het lossen door GHEYS de "ECTA Safety & Quality Best Practice Guidelines for Unloading of Polymers in Bulk" toegepast.

De Afzender zal de geadresseerde hierover inlichten en deze laatste dient bij het lossen de toepassing van deze regels en richtlijnen door GHEYS of de aangestelde vervoerder mogelijk te maken.

2.3.3. Packed en/of stukgoedtransport

De te vervoeren Goederen worden ontvangen in de staat waarin ze zich bevinden. GHEYS of de tussenkomende vervoerder is enkel gehouden de uiterlijke staat van de goederen na te kijken op manifest zichtbare gebreken. Inzake hun inwendige staat draagt GHEYS of de aangestelde vervoerder geen enkele verantwoordelijkheid evenmin als inzake verborgen non-conformiteit van de te vervoeren Goederen.

Ingeval de Goederen verpakt zijn in kisten, balen, fusten of niet-doorschijnende verpakking, worden de Goederen in ontvangst genomen zonder onderzoek naar hun inhoud en hun staat. In dat geval is het beding "said to contain" van

rechtswege van toepassing.

De Afzender is uitsluitend verantwoordelijk om de goederen te voorzien van het juiste en professioneel aanvaardbaar verpakkingsmateriaal evenals hijs-, aanslag-, vjzel-, en siorpunten die afdoende stevig zijn voor het uit te voeren vervoer.

Het door de Afzender aangegeven gewicht wordt door GHEYS of de aangestelde vervoerder niet erkend en levert tegen haar geen bewijs, tenzij de verificatie zoals vermeld in artikel 8 §3 CMR heeft plaatsgehad en op de vrachtbrief werd vermeld.

2.3.4. Containertransport

De terminal en/of het Depot geeft de container mee conform de geboekte afspraken van de Afzender bij de rederij. GHEYS of de tussenkomende vervoerder kunnen in geen geval verantwoordelijk gesteld worden indien de containers hieraan niet voldoen.

Containers worden op de Terminal of het Depot ontvangen in de staat waarin zij verkeren. GHEYS of de tussenkomende vervoerder controleert de container(s) op manifest zichtbare gebreken aan de uiterlijke staat ervan en dit vanop de grond in staande positie en zonder de container(s) te betreden. GHEYS of de tussenkomende vervoerder kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele gebreken aan een container die pas vastgesteld worden bij het laden of het lossen ervan.

De Geadresseerde of zijn gemandateerde Ontlader zorgt ervoor dat de container na lossing minimaal bezemrein is en vrij van alle etiketten en stuwingsmateriaal. GHEYS of de tussenkomende vervoerder is niet aansprakelijk voor cleaningkosten. Afrekening van cleaningkosten is steeds in naam en voor rekening van de Afzender.

GHEYS of de tussenkomende vervoerder kan niet aansprakelijk gesteld worden voor meteorologische invloeden op de container zoals condensatie, vochtigheidsgraad en onzuiverheden.

Containers die gevuld afgegeven worden aan GHEYS of de tussenkomende vervoerder worden in ontvangst genomen zonder onderzoek naar hun inhoud, aantal, gewicht en staat. Het beding "said to contain" is in die gevallen van rechtswege van toepassing. Bij lading van de container is de Afzender of zijn aangestelde Verlader verantwoordelijk voor het sluiten van de container en voor de verzegeling ervan. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, is de Geadresseerde of zijn aangestelde verantwoordelijk voor het verbreken van de zegel en het openen van de container. Indien de chauffeur toch zelf de zegel moet aanbrengen, gebeurt dit steeds onder de verantwoordelijkheid van de Afzender.

Wanneer op vraag van de Afzender gebruik moet gemaakt worden van een containerterminal met vooraanmelding, dan is het de taak van de Afzender om alle nodige referenties voor de boeking van een timeslot en voor de automatische afhandeling op de terminal aan te leveren aan GHEYS of de tussenkomende vervoerder en dit ten laatste 24 uur op voorhand. GHEYS of de tussenkomende vervoerder kan niet aansprakelijk gesteld worden voor het ontbreken van time-slots.

In die gevallen waarin GHEYS of de tussenkomende vervoerder een vervoermiddel en/of container bij de Afzender, Geadresseerde, Verlader of Ontlader dient achter te laten, wordt deze op eerste verzoek aan GHEYS of de vervoerder teruggegeven in de staat waarin deze zich ten tijde van de in ontvangstneming door de Afzender, Geadresseerde, Verlader of Ontlader bevond, behoudens slijtage bij normaal gebruik. De Afzender, Geadresseerde, Verlader of Ontlader staat in als goed huisvader voor het in bewaring genomen vervoermiddel en/of container.

2.4. Overige bepalingen

2.4.1. Indien naar aanleiding van de uitvoering van de opdracht een waarborg moet afgegeven worden ten gunste van enige derde, zal dit gebeuren door de Afzender, voor diens risico en kosten.

2.4.2. De Afzender is verantwoordelijk voor het aanbrengen en aanzuiveren van de douanedocumenten zowel voor import als voor export. GHEYS of de aangestelde vervoerder zal geen aansprakelijkheid nemen voor het aanbrengen en aanzuiveren van douanedocumenten. GHEYS of de aangestelde vervoerder kan niet aansprakelijk gesteld worden indien de documenten niet beschikbaar zijn op kaai. In het geval er door de douane een inbreuk werd vastgesteld waarbij GHEYS of de aangestelde vervoerder betrokken partij is, zal de Afzender steeds onmiddellijk contact opnemen met GHEYS en alle informatie verstrekken zodat GHEYS of de aangestelde vervoerder desgevallend ten volle zijn rechten van verdediging kan uitoefenen naar de betrokken douanediens. Indien de Afzender toch een minnelijke schikking met de FOD Financiën zou aangegaan zijn met miskenning van boven vernoemde rechten van GHEYS of de vervoerder, kunnen de financiële en andere gevolgen door de Afzender achteraf niet ten laste van GHEYS of de aangestelde vervoerder worden gelegd.

2.4.3 GHEYS en/of de desgevallend aangestelde vervoerder behoudt zich alle rechten voor indien het niet respecteren door de Afzender/Verlader van de afspraken in dit artikel 2 vermeld aanleiding zou geven tot enige strafrechtelijke of andere gerechtelijke vervolging.

Artikel 3. Verplichtingen van de vervoerder

3.1. Algemeen

De te vervoeren Goederen worden door GHEYS of de aangestelde vervoerder op het overeengekomen tijdstip en op de overeengekomen wijze vervoerd van de overeengekomen Laadplaats naar de overeengekomen Losplaats en vice versa. GHEYS of de aangestelde vervoerder zal voor het vervoer geschikte voertuigen inzetten en verbindt er zich toe de Goederen af te leveren op de bestemming zoals bepaald in de opdracht, binnen de overeengekomen termijn en in de uiterlijke staat waarin de Goederen werden ontvangen.

3.2. Bulk- en Silotransport

GHEYS of de aangestelde vervoerder zal de te vervoeren Goederen op de overeengekomen plaats, tijd en wijze in ontvangst nemen in een tankwagen die:

- Geschikt is om de door de Afzender voor vervoer aangeboden Goederen te vervoeren;

- Aan de wettelijke vereisten voldoet zoals die bestaan in de landen waar het vervoer plaatsvindt;
- Overeenkomstig de wenen van de Afzender laad-gereed is voor het vervoer van de betreffende goederen.

GHEYS of de vervoerder stelt de Afzender voor aanvang van de belading in de gelegenheid de tank(s) visueel te (doen) inspecteren en zal op diens verzoek, eventueel schriftelijk, mededelen welke de aard van de onmiddellijk aan dit vervoer voorafgaande lading was. De Afzender moet de juistheid van deze mededeling niet onderzoeken.

GHEYS of de aangestelde vervoerder zal op verzoek van de Afzender bij de inontvangstneming van de goederen de juistheid van de in de vrachtbrief uitgedrukte hoeveelheden en gewichten controleren en het resultaat van deze controle op de vrachtbrief vermelden. Deze verplichting bestaat niet wanneer naar het oordeel van GHEYS of de aangestelde vervoerder het vervoer daardoor aanmerkelijk zou worden vertraagd. In dat geval moet daarvan melding worden gemaakt op de vrachtbrief.

3.3. Instructies

De aangestelden van GHEYS of de aangestelde vervoerder kunnen geen enkele instructie of aangifte aanvaarden die GHEYS of de aangestelde vervoerder verbindt buiten de voorziene perken voor wat betreft:

- De waarde van de goederen die moeten dienen als referentie in geval van volledig of gedeeltelijk verlies, of nog van beschadiging (art. 23 en 25 CMR);
- De afleveringstermijnen (art. 19 CMR);
- De remboursementsinstructies (art. 21 CMR);
- Een bijzondere waarde (art. 24 CMR) of een bijzonder belang bij de aflevering (art. 26 CMR);
- instructies of verklaringen met betrekking tot gevaarlijke goederen of goederen die het voorwerp uitmaken van een bijzondere reglementering.

Artikel 4. Aansprakelijkheid van de vervoerder

4.1. In het algemeen is GHEYS of de aangestelde vervoerder enkel aansprakelijk voor schade aan de vervoerde goederen conform de toepasselijke bepalingen van het CMR-Verdrag, tenzij, voor zover toegelaten door het Verdrag, uitdrukkelijk schriftelijk anders werd bepaald.

4.2. Inzake de schade aan of contaminatie van toevertrouwde Goederen is de aansprakelijkheid van GHEYS beperkt tot hetgeen effectief en daadwerkelijk is gedekt binnen het kader van de verzekering door GHEYS afgesloten overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van het CMR-verdrag.

4.3. Wanneer naar aanleiding van een transport, aan andere goederen die zich onder de hoede van de Afzender, Belader of Geadresseerde bevinden, maar die niet de te vervoeren goederen zijn, schade ontstaat, dan is GHEYS of de aangestelde vervoerder slechts aansprakelijk voor schade te wijten aan diens fout of nalatigheid. Hoe dan ook en behoudens in gevallen van opzet, is de omvang van de aansprakelijkheid voor schade aan andere dan de te vervoeren goederen per schadegeval naar analogie met de CMR wetgeving beperkt tot maximaal 8,33 rekeneenheden voor elk bruto kg gewicht van de vervoerde lading.

4.4. GHEYS is bevrijd van aansprakelijkheid ingeval van onvermijdbare omstandigheden waarvan de gevolgen niet verhinderd konden worden.

4.5. Naast de voormelde verzekering bedoeld in 4.2 heeft GHEYS een verzekering professionele Burgerlijke Aansprakelijkheid afgesloten bij een in België gevestigde eerstetransportverzekeraar. Op eerste verzoek kan aan de Afzender een verzekeringsattest worden bezorgd. Dit attest bevat algemene informatie met betrekking tot de door GHEYS afgesloten Burgerlijke Aansprakelijkheidspolis.

Artikel 5. Aansprakelijkheid van de Afzender

5.1. De Afzender is gehouden integraal te vergoeden, de volledige schade, winsterving, en alle overige nadelige gevolgen voorzienbaar of onvoorzienbaar die GHEYS of derden ondergaan of ondervinden en die rechtstreeks of onrechtstreeks gegrond zijn op fouten, vertragingen en andere contractuele wanprestaties toerekenbaar aan de Afzender of diens aangestelden met inbegrip van elke overlading, zelfs overlading per als die te wijten is aan de Afzender conform art. 2.3.1. van deze titel. Hij vrijwaart GHEYS voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen indien de Goederen of het vervoer van de Goederen schade berokkenen aan derden of aan GHEYS of haar aangestelden.

5.2. De Afzender is volledig verantwoordelijk voor de correctheid, de accuraatheid en de volledigheid van de door hem en zijn aangestelden verstrekte informatie. Hij zal aldus volledig aansprakelijk zijn indien door de niet-correctheid, niet-accuraatheid of onvolledigheid van deze informatie schade is veroorzaakt aan de Goederen, aan GHEYS of aan derden, hierin inbegrepen mogelijke boetes.

5.3. De Afzender vrijwaart GHEYS tegen alle vorderingen van derden tot vergoeding van schade die door de Goederen of het transport van de Goederen aan derden zijn berokkend indien dit het gevolg is van een situatie zoals beschreven in art. 5.2 en 5.3, of in het algemeen elke contractuele of andere tekortkoming van de Afzender. Hij vrijwaart tevens de respectievelijke bestuurders, vertegenwoordigers, aangestelden of uitvoeringsagenten van de vennootschappen behorend tot GHEYS tegen elke vordering van derden naar aanleiding van schade veroorzaakt door een contractuele tekortkoming van de Afzender, door zijn personeel, door de Goederen of door het transport van de Goederen.

5.4. Indien GHEYS door derden wordt aangesproken zal de Afzender GHEYS vrijwaren tegen alle vorderingen van derden tot vergoeding van schade die door de Goederen of het transport van de Goederen aan derden zijn berokkend indien dit het gevolg is van een situatie zoals beschreven in art. 5.2 en 5.3, of in het algemeen elke contractuele of andere tekortkoming van de Afzender. Hij vrijwaart tevens de respectievelijke bestuurders, vertegenwoordigers, aangestelden of uitvoeringsagenten van de vennootschappen behorend tot GHEYS tegen elke vordering van derden naar aanleiding van schade veroorzaakt door een

contractuele tekortkoming van de Afzender, door zijn personeel, door de Goederen of door het transport van de Goederen.

Artikel 6. Vrachtprijs en vervoerskosten

6.1. Tenzij door GHEYS anders aangegeven werd, zijn de opgegeven prijzen uitgedrukt in euro en exclusief BTW. De vrachtprijs is eveneens exclusief de kosten voor haven-, kaalgelden, andere kosten van derden en alle andere belastingen, taksen, retributies, heffingen, accijnzen, douanerechten, inkларingskosten, autowegentol, ferrykosten, brandstofkosten,... Deze belastingen, taksen, retributies, heffingen, accijnzen, douanerechten, inkларingskosten, autowegentol, ferrykosten, brandstofkosten,... zijn ten laste van de Afzender en mogen en zullen door GHEYS, voor zover zij deze zou voorschieten of betalen, aan de Afzender worden doorgerekend.

6.2. Indien na de totstandkoming van de Overeenkomst met de Afzender belastingen, taksen, retributies, heffingen, accijnzen, douanerechten, inkларingskosten, autowegentol, ferrykosten, brandstofkosten in binnen- of buitenland zouden worden ingevoerd of verhoogd of wisselkoersveranderingen de kostprijs voor GHEYS zouden doen toenemen, is deze laatste gerechtigd om de aangerekende prijs in evenredigheid met deze toename te verhogen.

6.3. De Afzender is gehouden betaling van de vrachtprijs en vervoerskosten, zelfs indien hij GHEYS verzoekt die te innen bij de Geadresseerde. In laatste geval zijn Afzender en Geadresseerde hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijk voor de betaling.

Artikel 7. Immobilisatietijden

7.1. GHEYS is gerechtigd op de vergoeding van de immobilisatietijden van het wegvoertuig.

7.2. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend schriftelijk overeengekomen beding, wordt aangenomen dat het tijdsbestek voor het laden en lossen wordt berekend vanaf de aankomst bij het oprijden van het terrein van de Afzender of de Geadresseerde of vanaf het tussen de contracterende partijen afgesproken tijdstip voor lading of lossing, ongeacht de al dan niet aanvaarding van de goederen.

7.3. Bij ontstentenis van andersluidende overeenkomst, wordt aangenomen dat GHEYS of de aangestelde vervoerder een uur laden en een uur lossen voor zijn rekening neemt. Na afloop van dit uur is GHEYS gerechtigd een vergoeding voor de immobilisatietijd aan te rekenen, ongeacht of finaal de totale immobilisatietijd van 2 uur per transportopdracht overschreden werd of niet.

7.4. Daarnaast kan GHEYS eenzelfde vergoeding vorderen voor het geheel van de kosten die voortvloeien uit andere immobilisatietijden die, rekening houdende met de omstandigheden van het transport, de gebruikelijke duur overschrijden.

De vergoeding voor immobilisatietijd wordt forfaitair bepaald op zestig euro (€ 60,00) per uur. Elk begonnen uur wordt voor een geheel uur aangerekend. De vergoeding wordt jaarlijks op 1 januari gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen zoals gepubliceerd door de FOD Economie (www.statbel.fgov.be) zonder dat de forfaitaire uurvergoeding evenwel lager kan zijn dan het voormeld bedrag.

TITEL III. – DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 1. Ontbinding – Annulering

1.1. Voor alle gevallen waar de Opdracht niet doorgaat of ontbonden wordt om redenen vreemd aan GHEYS, is de Opdrachtgever aan GHEYS een schadevergoeding verschuldigd.

1.2. Indien het vertrouwen in de kredietwaardigheid van de Opdrachtgever geschokt wordt door daden van gerechtelijke uitvoering tegen de Opdrachtgever en/of andere aanwijsbare gebeurtenissen die het vertrouwen in de goede uitvoering van de door de Opdrachtgever aangegane verbintenissen in vraag stellen en/of onmogelijk maken, behoudt GHEYS zich het recht voor om, zelfs na gedeeltelijke uitvoering van de Opdracht, het gehele of een deel ervan te schorsen om van de Opdrachtgever voldoende zekerheid te verkrijgen. Indien de opdrachtgever hierop weigert in te gaan, heeft GHEYS het recht om de opdracht gedeeltelijk dan wel geheel te annuleren, dit onverminderd eventuele rechten op schadevergoeding en interesten in hoofde van GHEYS. Er zal steeds sprake zijn van een geschokt vertrouwen indien de opdrachtgever het faillissement aanvraagt, dan wel failliet verklaard wordt.

1.3. Alle op het ogenblik van een faillissement openstaande bedragen zullen onmiddellijk opeisbaar worden en artikel 5 van Titel I van deze voorwaarden zal erop kunnen worden toegepast.

1.4. Indien de opdrachtgever beroep doet op een procedure van gerechtelijke reorganisatie of een gelijkaardige procedure naar het recht van het land waar de opdrachtgever gevestigd is, behoudt GHEYS zich het recht voor om te onderzoeken of een verdere samenwerking haalbaar is en om desgevallend de betalingsfaciliteiten te wijzigen.

Artikel 2. Vertrouwelijkheid

2.1. GHEYS en alle contractspartijen verplichten zich tot strikte geheimhouding ten opzichte van derden, ten aanzien van de volledige inhoud van tussen hen gesloten overeenkomsten, alsmede ten aanzien van informatie verkregen in het kader van de overeenkomst met de andere partij gesloten, met uitzondering van de informatie die aan bevoegde overheidsinstanties moet worden verstrekt op basis van een wettelijke verplichting en met uitzondering van informatie-uitwisseling met derden in het kader van een normale bedrijfsvoering. Geen partij zal gebruik maken van het logo, een handelsmerk of handelsnaam van de andere partij, zonder voorafgaandelijke schriftelijke toestemming. De informatieverstrekkende partij blijft eigenaar van de informatie en geen enkel (gebruiks-)recht, titel of aandeel in de informatie inclusief intellectuele eigendom wordt aan de andere partij verstrekt.

2.2. In het kader van deze vertrouwelijkheidsclausule dienen alle partijen verplichtingen ervan op te leggen aan hun aangestelden, rechtsopvolgers, gemachtigde vertegenwoordigers, verbonden ondernemingen en in het algemeen aan elke derde waarmee in gelijk welke vorm een relatie hebben en met wie ze

om welke reden ook de vertrouwelijke informatie zouden delen.

2.3. Ingeval van niet-naleving van deze vertrouwelijkheidsclausule zal op verzoek van een van partijen en bij ontstentenis van een akkoord daarover tussen hen, door de bevoegde rechtbank een deskundige worden aangesteld. Deze deskundige zal de opdracht krijgen de verliezen te bepalen als gevolg van het doorbreken van de vertrouwelijkheid. De beslissing van de deskundige is definitief en bindend voor partijen.

Artikel 3. Toepasselijk recht en bevoegde rechtbank

Op alle overeenkomsten en contractuele relaties tussen GHEYS en een opdrachtgever is uitsluitend het Belgisch recht van toepassing.

Met betrekking tot geschillen tussen de partijen zijn de hoven en rechtbanken van Antwerpen , waar toepasselijk de afdeling Turnhout of Hasselt daarvan bevoegd, onverminderd het recht van GHEYS om zich tot een andere bevoegde rechter te wenden. Deze bevoegdheid is exclusief behalve voor vorderingen die onder toepassing van het CMR-verdrag zouden vallen.

Artikel 4. Vertaling

De nederlandstalige versie van huidige voorwaarden is de originele en primeert op de vertaling ervan ingeval van mogelijke tegenstrijdigheid of verschillen in interpretatie ervan.